



# CÁLAMO & CRAN

FORMACIÓN & SERVICIOS DE EDICIÓN Y TRADUCCIÓN

Certifica que

**Diana Casòliba Bonache**

53032580P

ha realizado

**Traducción jurídica**

Modalidad online

60 horas lectivas

11 de enero de 2022 - 11 de abril de 2022

Emitido en Madrid, 12 de abril de 2022

Y para que conste a todos los efectos oportunos, firma este certificado:

CÁLAMO EDUCACIÓN S.L.  
N.I.F. B84581495  
San Marcos, 39 - 28004 Madrid

A handwritten signature in black ink is written over the company name. To the right of the signature is a small black ant logo.

Doña Celia Martín Jiménez  
Directora general de CÁLAMO&CRAN

## Datos fundamentales del curso

Curso **Traducción jurídica**

Metodología **Online**

Nº de horas **60**

<https://online.calamoycran.com/validate/138724-8762e500baeed50f8f5be6ed192dde4>



## Programa del curso

- 1 Introducción a la traducción jurídica
- 2 Metodología de la traducción jurídica e identificación de los tipos de textos jurídicos como proceso esencial
- 3 Fases de la traducción jurídica en relación con los sistemas legales del mundo
- 4 Características del lenguaje jurídico y fuentes bibliográficas para el ejercicio de la traducción jurídica
- 5 El Derecho Civil
- 6 El Derecho Mercantil: las personas jurídicas
- 7 El Derecho de los contratos
- 8 Los tribunales civiles y otros métodos de resolución de conflictos
- 9 Métodos de resolución alternativa de conflictos. Especial referencia al arbitraje internacional
- 10 Herramientas de traducción
- 11 Orientación profesional: trabajar como traductor jurídico